



جنيف، 31 أيار/ مايو 2012

الرسالة رقم: WDS/AN/WTRA/COSP-UK

عدد المرفقات: 3 (متوافرة بالإنكليزية فقط)

الموضوع: "الحلقة الدراسية المتعلقة بالطيران بدائرة الأرصاد الجوية"

الإجراء المطلوب: ترسل استمارات الترشيح على العنوان التالي: WMO Seminar Coordinator, Met Office, Aviation Branch, Fitzroy Road, Exeter, Devon EX1 3PB, UK وذلك قبل 20 تموز/ يوليو 2012

تحية طيبة وبعد،

يسرني إبلاغكم أن المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ستعقد مرة أخرى "الحلقة الدراسية المتعلقة بالطيران بدائرة الأرصاد الجوية" وسيستضيفها هذا العام مرفق الطقس بجنوب أفريقيا، في مركز التدريب الإقليمي التابع للمنظمة (WMO) في بريتوريا، جنوب أفريقيا، في الفترة 1-5 تشرين الأول/ أكتوبر 2012. وأسوة بالحلقات الدراسية السابقة المتعلقة بالطيران، فإن الممثل الدائم للمملكة المتحدة لدى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (السيد J. Hirst) يدعو المنظمة إلى المشاركة في رعاية هذا اللقاء التدريبي الهام وإلى أن توجه الدعوة باسمه إلى أعضاء المنظمة لترشيح مشاركين محتملين.

والغرض من هذه الحلقة الدراسية هو 'تقديم إرشادات وأمثلة عملية على الممارسة الفضلى في تطبيق وتقييم معايير الكفاءة الجديدة لموظفي الأرصاد الجوية للطيران'. ومن المقرر أن تصبح هذه المعايير سارية في كانون الأول/ ديسمبر 2013. ويرد في المرفق الأول البرنامج المؤقت.

وتقام الحلقة الدراسية بتعاون وثيق مع 'فرقة الخبراء المعنية بالتعليم والتدريب والكفاءات (ET-ETC)' التابعة للجنة الأرصاد الجوية للطيران (CAeM) التابعة للمنظمة (WMO)، وتعود بأعظم الفائدة على المديرين والمدربين في مجال التنبؤ العملي للطيران. والحلقة الدراسية مفتوحة لأعضاء من المناطق التي لديها آثار استقبال إلكتروني لبيانات النظام العالمي للتنبؤات المساحية (WAFS) التي يوزعها المركز العالمي للتنبؤات المساحية (WAFC)، وتشمل هذه المناطق أفريقيا، والشرق الأوسط، وآسيا، وشرقي أوروبا، وغيرها من الدول الأعضاء من أوروبا والبحر المتوسط.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء الاتحاد الإقليمي الأول (AFR-765)
الممثلين الدائمين لأعضاء الاتحاد الإقليمي الثاني (ASE-609)
الممثلين الدائمين لأعضاء الاتحاد الإقليمي السادس (EUR-721)

صورة إلى: الممثل الدائم للمملكة المتحدة لدى المنظمة (WMO)
رئيس ونائب رئيس لجنة الأرصاد الجوية للطيران
(بالبريد الإلكتروني للعلم)

وسيقدم خبراء في المجالات المعنية عروضاً توضيحية باستخدام أحدث وسائط التدريب، وموقع شبكي تفاعلي داعم للتعليم عن بعد. وسيجري تشجيع المندوبين على مناقشة المواضيع المعروضة والمشاركة بنشاط في الجلسات العملية للحلقة الدراسية.

وستكون الإنكليزية لغة العمل في الحلقة الدراسية، ولذلك يلزم أن يكون كل مشارك مجيداً لفهم اللغة الإنكليزية. وستتخذ الترتيبات اللازمة لتوفير الإقامة في مركز التدريب الإقليمي لزهاء 20 مشاركاً. ويرد في المرفق الثاني مذكرة معلومات.

ويتضمن المرفق الثالث بهذه الرسالة استمارة لترشيح مشاركين لحضور الحلقة الدراسية. ومن المتوقع أن يتحمل تكاليف الإقامة والسفر للمشاركين في هذه الحلقة الدراسية جهات عملهم. ومع ذلك ستنتظر دائرة الأرصاد الجوية بالمملكة المتحدة في تمويل عدد محدود من الحالات، مع إيلاء الأولوية للطلبات المستوفية للمعايير التالية:

- الطلب مقدم من أحد أقل البلدان نمواً (LDC)؛
- مساهمة مالية من المرفق الوطني للأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية (NMS) للمشارك أو من جهة عمله في إجمالي تكلفة المشاركة؛
- ملخص يبين كيف يتوقع مقدم الطلب الاستفادة من المواضيع المدرجة في البرنامج المؤقت للحلقة الدراسية؛

وستبلغ المملكة المتحدة الأشخاص الذين يحق لهم الحصول على المساعدة وذلك بعد قبول طلبهم.

وينبغي استيفاء استمارات الترشيح وإرسالها بالبريد الإلكتروني (Darren.hardy@metoffice.gov.uk) أو بالفاكس 'For the attention of Darren Hardy' على الرقم (+ 44 1392 886 513) بدائرة الأرصاد الجوية بالمملكة المتحدة، مع إرسال نسخة منها إلى المنظمة (WMO)، في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك 20 تموز/ يوليو 2012. ولأغراض التخطيط، يرجى ملاحظة أنه لن يُنظر في أي طلبات بعد ذلك الموعد.

ومن أجل توضيح مسألة التغطية التأمينية لغير العاملين بالمنظمة (WMO)، الرجاء توجيه انتباه من ترشحونه لحضور الحلقة الدراسية إلى ما يلي قبل السفر:

"بالنسبة للأشخاص غير العاملين في المنظمة والمسموح لهم بالسفر على نفقة المنظمة وتلقي بدل إعاشة يومي، تتحمل المنظمة مسؤولية محدودة عن التعويضات في حالة الوفاة أو المرض أو الإصابة نتيجة حضور الاجتماعات أو أداء خدمات لصالح المنظمة. وعليه يبقى هؤلاء الأشخاص مسؤولين كلياً عن أية مصاريف مرتبطة بأحداث لا يمكن عزوها إلى حضور الاجتماعات أو أداء خدمات باسم المنظمة، ومسؤولين عن القيام بالترتيبات اللازمة للتأمين على الحياة والصحة وغير ذلك من أشكال التأمين حسبما يروونه مناسباً."

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،


(م. جارو)
الأمين العام

MET OFFICE/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

WDS/AN/WTRA/COSP-UK, ANNEX I

**“The Met Office Aviation Seminar”
Pretoria, South Africa
1-5 October 2012**

PROVISIONAL PROGRAMME

Topics to be covered will include:

1. National implementation of the Aeronautical Meteorological Personnel competence Standards
2. Competence assessment tools and methods
3. Competence assessors selection and responsibilities
4. Documentation, records and communication plans
5. Links to QMS best practice
6. WMO CAeM guidance material

There will also be ample opportunities for participants to take part in practical sessions, and to share knowledge and experience.

MET OFFICE/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

WDS/AN/WTRA/COSP-UK, ANNEX II

**“The Met Office Aviation Seminar”
Pretoria, South Africa
1-5 October 2012**

INFORMATION NOTE FOR PARTICIPANTS

1. VENUE OF THE SEMINAR

The Seminar will be held in Pretoria, South Africa from 1 to 5 October 2012 at the following venue:

Training Room, Ground Floor
South African Weather Service (SAWS)
442 Rigel Avenue South Erasmusrand
Pretoria,
South Africa

2. WORKING LANGUAGE

The working language will be **English only**.

3. ACCOMMODATION

Residential accommodation will be arranged for all participants at **Schoongezich Guesthouse**:

369 Schoongezicht st.Erasmusrand,
Pretoria 0181, South Africa
Tel: 012 347-2233 / Fax: 012 347-7455
E-mail:guesthouse@schoongezich.co.za
Website : www.schoongezich.co.za

Schoongezich lies in the green outskirts of Pretoria. It is a quiet and tranquil place in the direct vicinity of SAWS which is at 5 minutes walk. Credit card facilities, safety deposit boxes, info desk, secure parking and a delicious breakfast are available. In-room wireless internet is also available.

Price: 600 ZAR per night.

All communication concerning accommodation should be directed via Winifred Jordaan or Jannie Stander.

4. LOCAL TRANSPORTATION

Local transportation from Johannesburg airport and residential accommodation will be provided by the local organizers.

You will be welcomed by a shuttle service with your name on a board in the big circular arrival hall of the airport in Johannesburg. Please do not exit the arrival hall without the shuttle service.

5. ENTRY VISA REQUIREMENTS

Detailed Visa information for foreign visitors can be found at the following links:

Exemptions from South African visas

<http://www.home-affairs.gov.za/Counties%20Exemptions%20from%20SA%20Visas.html>

Requirements for South African Visas

<http://www.home-affairs.gov.za/Applying%20for%20a%20South%20African%20visa.html>

These requirements may change and you are advised to contact your local South African embassy or consulate before travelling to South Africa.

Nationals not requiring visas for South Africa:

Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, Swaziland, Zambia, Zimbabwe. Passport stamped upon arrival but needs to be valid for at least 6 months after entry.

Nationals requiring visas for South Africa:

Nigerian and Angolan citizens need a Visa.

Visa applications may be obtained from South African Embassies.

6. CURRENCY EXCHANGE

The currency in South Africa is the Rand (ZAR). Please consult the following link for the latest exchange rates:

<http://www.xe.com>

No foreign currency is used / accepted in South Africa and you can exchange foreign currency at Banks and in foreign exchange offices.

Multiple ATMs are available at the airport. Turn left in the arrival hall, and walk for 100m. You'll find many ATMs on your left side. Other ATMs are commonly available in Pretoria (in the banks, in the major malls). Getting cash with an international VISA card at an ATM machine is often the most convenient option.

VISA / Mastercard

All ATMs accept VISA credit cards. VISA is widely used in supermarkets, shops, hotels.

Tip: Take care to have some South African Rand's in hand after arrival, or withdraw them from an ATM at the airport.

7. LOCAL CLIMATE IN OCTOBER

The mean weather conditions in Pretoria in October are as follows:

Climate information for October

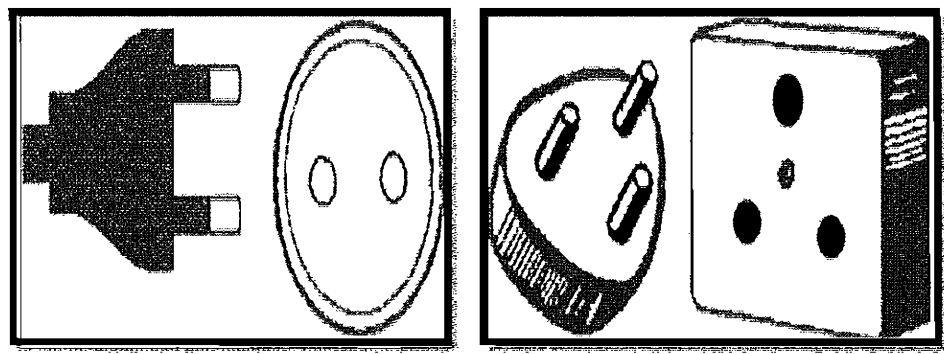
City	Position	Height (m)	Temperature (C)				Rainfall		
			Average Max	Highest Max	Average Min	Lowest Min	Average monthly (mm)	Number of days with rain	Highest in 24 hrs
Pretoria	25°44'S 28°11'E	1330	27	36	14	4	71	9	108

8. USEFUL INFORMATION

Local time in Pretoria is GMT +2 hours.

Electricity:

We use 220-240V/50HZ in South-Africa:



Food/Beverages:

Food (lunches) and beverages will be provided during the seminar. Dinner needs to be organized by the participants.

SIM-cards:

- The major telecommunication players are MTN, Vodacom and Cell C.
- Pre-paid SIM cards can be bought for 10ZAR. They need to be registered before they are activated.
- Air-time (scratch cards) can be bought in Malls.

9. USEFUL LINKS

<http://www.airports.co.za/home.asp?pid=3230>

Voortrekker Monument Heritage Site

<http://www.voortrekkermon.org.za/> Freedom Park

<http://www.freedompark.co.za/> Union Buildings

http://en.wikipedia.org/wiki/Union_Buildings The Pretoria Art Museum

<http://www.pretoriaartmuseum.co.za/> President Paul Kruger House

<http://www.sa-venues.com/attractionsga/kruger-house.htm> Church Square
<http://www.visitpretoria.co.za/What-to-Do/church-square> Sammy Marks House
<http://www.places.co.za/html/marksmuseum.html> Transvaal Museum (Natural History Museum)
<http://www.gauteng.com/content.php?page=Transvaal%20Museum> Melrose House
<http://www.melrosehouse.co.za/> Museum Mall
<http://www.planetware.com/pretoria/museum-mall-saf-gp-mall.htm> Smuts House Museum
<http://www.nileguide.com/destination/pretoria/things-to-do/coert-steynberg-museum/723132> National Cultural History Museum
<http://www.gauteng.com/content.php?page=National%20Cultural%20History%20Museum> Pioneer Museum Silverton
<http://www.tripwolf.com/en/guide/show/659301/South-Africa/Gauteng/Tshwane-Pretoria/Tshwane-Pretorias-suburbs/Miriammen-Temple> Fort KlapperKop Military Museum and Fort Schanskop
<http://www.lonelyplanet.com/south-africa/gauteng/sights/other/fort-klapperkop-military>

For further assistance, you may contact:

Dr Winifred Jordaan

Email: winifred.jordaan@weathersa.co.za

Tel: +27 (0) 123676016

Mr Jannie Stander

Email: jannie.stander@weathersa.co.za

Tel: +27 (0) 123676018

MET OFFICE/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
=====

**“The Met Office Aviation Seminar”
Pretoria, South Africa
1-5 October 2012**

WDS/AN/WTRA/COSP-UK, ANNEX III

NOMINATION FORM

The Government of nominates the following candidate as a participant in the above seminar:

Family Name *			Gender : Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>
First Name *			
Address (Office)			
City – Country			
Telephone	Office +	Home +	
Fax	Office +	Home +	
E-mail			
Date and Place of Birth		Nationality:	
Passport No.		Expiry Date	

* As shown in passport

Present position and brief description of duties:

--

Brief work history:

--

Mother tongue:

Note: For applicants whose working language is not ENGLISH, this Nomination Form must be accompanied by relevant language proficiency certification to prevent delays in processing.

Name and address of person to be notified in case of emergency:

Name	
Address	
Telephone / Email	

Financial Assistance:

Financial support required	YES <input type="checkbox"/> or NO <input type="checkbox"/>
For Air Ticket	YES <input type="checkbox"/> or NO <input type="checkbox"/>
Food & Accommodation	YES <input type="checkbox"/> or NO <input type="checkbox"/>

Note: Funding support will only be considered for applications from LDCs with priority given to cases where a financial contribution is offered to the overall cost of attendance AND a brief résumé is included describing the potential strengths/weaknesses of a competence-based Standard for aeronautical meteorological personnel.

Name, address, E-mail, tel./fax of Permanent Representative with WMO:

Name	
Address	
Telephone/Fax/ E-mail	

Date:

.....
Signature of Permanent Representative with WMO

To be completed and returned as soon as possible and in any case not later than **20 July 2012** to the following e-mail address: **Darren.hardy@metoffice.gov.uk**

or by Fax '**For the attention of Darren Hardy**' to + 44.1392.885.681

with copy to WMO: **Bvuitteney-gelman@wmo.int**

or by Fax '**For the attention of Brigitte Vuitteney-Gelman**' to + 41.22.730.81.28